



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



कार्य आदेश/AWARD LETTER

संदर्भ संख्या : भाविप्रा/पुणे/अभि(वि)/किचन एक्सोस्ट/का.आ.-01/2023/111
Ref. No.: AAI/Pune/Engg.(Elect.)/KITCHEN- EX/WO-01/2023 /111

दिनांक: 10.04.2023
Dated: 10.04.2023

सेवा में
मै.सुरेन्द्र इंफ्रास्ट्रक्चर प्रा. लि.
९, एज़रा स्ट्रीट, दुसरा तला,
कोलकाता, पश्चिम बंगाल - ७००००१.

To
M/s. Surendra Infrastructure Pvt. Ltd.
9, Ezra street, 2nd Floor,
Kolkata, West Bengal - 700001

कार्य का नाम: नए एकीकृत यात्री टर्मिनल भवन का निर्माण, पुराने टर्मिनल भवन का पुनर्निर्माण, सिविल
एन्क्लेव पुणे हवाई अड्डे पर मौजूदा विस्तारित टर्मिनल भवन का संशोधन।
उपशीर्ष: मौजूदा फायर इवैक्युएशन/वेंटिलेशन डक्ट्स को फायर रेटेड पेंटिंग और फायर सीलेंट उपलब्ध
कराना एवम किचन एग्जॉस्ट सिस्टम का प्रावधान।

Name of Work: Construction of New Integrated Passenger Terminal Building,
Reconstruction of Old Terminal Building, Modification of Existing expanded
Terminal Building at Civil Enclave Pune Airport, Pune.

**SH: Provision of kitchen exhaust system and providing of fire rated
painting and fire sealants to existing fire evacuation /ventilation ducts.**

संदर्भ: ई-निविदा आयडी नं. 2023_AAI_144148 आपकी वित्तीय बोली दिनांक 20.03.2023 खोली गई
Ref: E-tender ID No: 2023_AAI_144148, your financial bid opened on dated:
20.03.2023

महोदय/ Dear Sir,

- ऊपर उल्लेखित कार्य हेतु आपका निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, आपके द्वारा बताए गए कुल मूल्यो पर आपकी निविदा राशि कुल रु. **1,74,69,850.00 (Excluding GST)** (एक करोड़ चौहत्तर लाख उनहत्तर हजार आठ सौ पचासरुपये मात्र) है जो कि निविदा की अनुमानित राशि रु. **1,83,23,573.00 (Excluding GST)** (एक करोड़ तिरासी लाख तेईस हजार पाँच सौ तिहत्तररुपये मात्र) से **4.66%** नीचे है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to **Rs. 1,74,69,850.00 (Excluding GST)** (Rupees One Crores Seventy Four Lakhs Sixty Nine Thousand Eight Hundred Fifty Only) which is **4.66%** below the estimated Cost put to tender of **Rs. 1,83,23,573.00 (Excluding GST)** (Rupees One Crores Eighty Three Lakhs Twenty Three Thousand Five Hundred Seventy Three Only).

- संयुक्त महाप्रबंधक, अभि -वि. (परियोजना) भाविप्रा पुणे विमानक्षेत्र कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप आपकी ओर से एक विश्वसनीय प्रतिनिधि नियुक्ति करें जो करार नामे पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत हो। तथा वह दिनांक **24.04.2023** तक संयुक्त महाप्रबंधक, अभि -वि. (परियोजना), पुणे एयरपोर्ट के कार्यालय

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणेविमानतल, पुणे-411032

दूरध्वनी: (020)-26687271

ई-मेल: gmenggpripune@aai.aero

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणेहवाईअड्डा, पुणे-411032

दूरभाष: (020)-26687271

ई-मेल: gmenggpripune@aai.aero

O/o General Manager (Engg-Proj.)

Pune Airport, Pune-411032

Phone: (020)-26687271

E-mail- gmenggpripune@aai.aero



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



मे उपस्थित हो तथा करार नामे को पूरा करें। ठेके का करार नामा रु. 100/- नान ज्यूडिसियल स्टम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा उठाया जायगा।

Jt.G.M., Engg-E (Proj), AAI, Pune Airport shall be the Engineer-In-Charge of the work. You are requested to depute your accredited representative, empowered to sign the contract agreement on your behalf, to attend the office of the Jt.G.M. Engg-E (Proj), AAI, Pune Airport by **24.04.2023** to sign and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value **Rs. 100/-** (Rupees One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त बयाना राशि रु. 3,66,471.00 (तीन लाख छियासठ हजार चार सौ इकहत्तर रुपये मात्र) को जीसीसी खंड संख्या 1A पृष्ठ संख्या GCC -18 के अनुसार सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में माना जाएगा और परिवर्तित किया जाएगा। कृपया रुपये. 13,80,514.00 (तेरह लाख अस्सी हजार पाँच सौ चौदह रुपये मात्र) इस पत्र के जारी होने की तारीख से एक सप्ताह के भीतर सुरक्षा जमा के रूप में जमा करें, ऐसा न करने पर, जीसीसी खंड संख्या 1A पृष्ठ संख्या GCC -18 और निविदा दस्तावेज़ के प्रासंगिक खंड के अनुसार कटौती की जाएगी।

The earnest money amount to Rs. 3,66,471.00 (Rupees Three Lakhs Sixty six Thousand Four Hundred & Seventy One Only) received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per GCC clause No.1A, Page No.GCC-18 & relevant clauses of tender document. Please deposit Rs. 13,80,514.00 (Rupees Thirteen Lakhs Eighty Thousand Five Hundred and Fourteen only) towards security deposit within a week from the date of issue of this letter failing which, same shall be deducted as per GCC clause No. 1A, Page No. GCC-18 & relevant clauses.

4. आपसे अनुरोध है कि ठेका श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और ठेका श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और सेवा की शर्त) के प्रावधानों का पालन करें। अधिनियम 1996, भवन और निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996, जैसे की निविदा में निर्दिष्ट है और केंद्र और राज्य सरकार के नियमानुसार है।

You are requested to comply with the provisions of contract labour (Regulation and abolition) Act of 1970 and contract labour (Regulation & abolition) Central rules 1971 child labour (prohibition & regulation) Act 1986, construction worker (regulation of employment and condition of service) Act 1996, Building and other construction works welfare cess Act 1996 as specified in tender and rules of Central and State Government.

5. आपको निर्देश दिया जाता है कि आप तुरंत प्रबंधक (अभि-वि.), परियोजना विभाग, भाविप्रा, पुणे विमानक्षेत्र से मिले वह आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to Contact Manager (Engg-E), Project Division, AAI, Pune Airport, immediately who will arrange to hand over the site to you.

13/3/23

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणे विमानतल, पुणे-411032

दूरध्वनी: (020)-26687271

ई-मेल: gmenggpjrpune@aai.aero

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणे हवाई अड्डा, पुणे-411032

दूरभाष: (020)-26687271

ई-मेल: gmenggpjrpune@aai.aero

O/o General Manager (Engg-Proj.)

Pune Airport, Pune-411032

Phone: (020)-26687271

E-mail- gmenggpjrpune@aai.aero



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



6. कृपया ध्यान दें की कार्य करने के लिए 04 (चार) महीने होंगे जो कि कार्य प्रारम्भ की गणना इस पत्र के जारी होने के तारीख के दसवे दिन से की जाएगी।
Please note that the time allowed shall be 04(Four) Months which shall be reckoned from the tenth day of the issue of this letter.
7. संदर्भ के तहत यह पत्र समझौते का हिस्सा होगा।
This letter under reference shall form part of the Agreement.
8. अनुबंध के संबंध में पत्राचार सामान्य रूप से प्रभारी अभियंता को संबोधित किया जाना चाहिए।
Any further correspondence in connection with the contract Act should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.
9. कृपया रसीद की पावती दें और इसके साथ संलग्न इस पत्र की डुप्लिकेट को स्वीकृति के प्रतीक के रूप में अधोहस्ताक्षरी के हस्ताक्षर करने के बाद लौटा दें।
Please acknowledge the receipt and return the duplicate of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as token of acceptance.
10. यदि अंग्रेजी और हिन्दी पाठ में कोई अंतर पाया जाता है तो अंग्रेजी विवरण सही माना जाएगा।
If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

भवदीय / Yours faithfully,

स.म.प्र. अभि-विद्युत (प्रोजेक्ट) - I/ AGM. Engg-E, (Project)-I,
कृते तथा ओर से, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण,
For and on behalf of Chairman, Airports Authority of India.

संलग्न/Encl: Schedule of Quantity (02Pages).

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणेविमानतल,पुणे-411032

दूरध्वनी: (020)-26687271

ई-मेल: gmengggprjpune@aai.aero

महाप्रबंधक(अभि-परि) कार्यालय

पुणेहवाईअड्डा,पुणे-411032

दूरभाष: (020)-26687271

ई-मेल: gmengggprjpune@aai.aero

O/o General Manager (Engg-Proj.)

Pune Airport, Pune-411032

Phone: (020)-26687271

E-mail- gmengggprjpune@aai.aero